

MANUAL DE INSTRUCCIONES



CORTADORAS DE FIAMBRES INCLINADA

Modelos

CFI-250 - CFI-275 - CFI-300



METALÚRGICA SIEMSEN LTDA.

Rua Anita Garibaldi, nº 262 – Bairro: São Luiz – CEP: 88351-410
Brusque – Santa Catarina – Brasil
Fone: +55 47 3255 2000 – Fax: +55 47 3255 2020



E-mail: at@siemens.com.br

- ALÉM DESTAS MÁQUINAS, FABRICAMOS UMA LINHA COMPLETA DE EQUIPAMENTOS. CONSULTE SEU REVENDEDOR.
- ESTE PRODUTO CONTA COM ASSISTÊNCIA TÉCNICA, REPRESENTANTES E REVENDEDORES EM TODO TERRITÓRIO NACIONAL.
DEVIDO À CONSTATANTE EVOLUÇÃO DOS NOSSOS PRODUTOS, AS INFORMAÇÕES AQUI CONTIDAS PODEM SER MODIFICADAS SEM AVISO PRÉVIO.

1. Introducción	02
1.1 Seguridad	02
1.2 Componentes Principales	02
1.3 Características Técnicas	04
2. Instalación y Pré-operación	04
2.1 Instalación	04
2.2 Pré-Operación	04
3. Operación	05
3.1 Accionamiento	05
3.2 Procedimiento para el Uso	05
3.3 Limpieza	05
3.4 Removiendo la Protección del Disco	05
3.5 Removiendo la Mesa Movable	06
3.6 Removiendo el Afilador	06
3.7 Retirando el Rascador de la Chapa	07
3.8 Como Afilar el Disco	07
4. Nociones Generales de Seguridad	08
4.1 Practicas Básicas de Operación	08
4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Ligar la Máquina	09
4.3 Inspección de Rutina	10
4.4 Operación	10
4.5 Después de Terminar el Trabajo	11
4.6 Manutención	11
5. Analise y Solución de Problemas	11
5.1 Problemas, Causas y Soluciones	11
5.2 Diagrama Eléctrico Mod. CFI-250, CFI-275, CFI-300	13
5.3 Dibujo Explotado Mod. CFI-250	14
5.4 Repuestos Mod. CFI-250	15
5.5 Dibujo Explotado Mod. CFI-275	16
5.6 Repuestos Mod. CFI-275	17
5.7 Dibujo Explotado Mod. CFI-300	18
5.8 Repuestos Mod. CFI-300	19

1. Introdução

1.1 Seguridad

Cuando usadas incorrectamente, las Cortadoras de Fiambres Inclinada Mod.CFI-250, CFI-275, CFI-300 son maquinas potencialmente PELIGROSAS. La manutención, la limpieza o otra cualquier actividad de servicio, solamente deben ser hechas por personas debidamente entrenadas, y con la maquina desconectada de la red eléctrica.

Las instrucciones abajo deberán ser seguidas para evitar accidentes :

1.1.1 Desconecte la maquina de la red eléctrica cuando sea deseado retirar cualquier parte removible, para hacer la limpieza, la manutención o otro cualquier servicio.

1.1.2 Nunca usar instrumentos que no hacen parte de la maquina para auxiliar en su operación.

1.1.3 Antes de ligar la maquina, verifique si las partes removibles están fijas en sus posiciones.

1.1.4 Nunca use chorros de agua directamente sobre la maquina.

1.1.5 Nunca use ropas con mangas anchas, principalmente en los puños, durante la operación.

1.1.6 Nunca trabaje sin el Afilador No. 01 y el Protector del Disco No. 07 (Fig. 01) y tampoco los retire con la maquina conectada a la red eléctrica.

1.1.7 Mantenga las manos lejos de las partes girantes

1.1.8 Nunca ligue la maquina con las manos, los zapatos o ropas mojadas.

1.1.9 Cuando se haga la instalación de la maquina no sea olvidado de hacer la conexión de tierra.Una buena conexión a la tierra es importante para la seguridad suya y del equipo.







ATENÇÃO/ATENCIÓN/ATTENTION

- Antes de efetuar limpeza ou manutenção no equipamento retire o plug da rede de energia elétrica.

- Antes de efectuar la limpieza o mantenimiento en el equipo, sacar el enchufe de la toma de corriente eléctrica.

- Always unplug the machine before cleaning or maintenance.

34686.1

1.2 Componentes Principales

Todos los componentes que incorporan la maquina son construidos con materiales cuidadosamente seleccionados para su función, dentro de los padrones de prueba y de la experiencia de SIEMSEN.

Por ejemplo : Pintura Electrostática alimentar en dos camadas, Aluminio Anodizado y Acero Inoxidable Pulido.

5.8 Repuestos Mod. CFI - 300

CODIGO	DESCRICAO DO COMPONENTE	UM	CODIGO	DESCRICAO DO COMPONENTE	UM
00210-0	ABRACADEIRA K22 (T-50R)	CE	15756-2	PFS M8x13 NYLON	PC
01850-3	ANEL 12 DIN 6799	CE	15757-0	EIXO GUIA DA MESA MOVEL	PC
02031-1	CAPINHA DE NYLON CN-4472	MI	15780-5	PE DE BORRACHA	PC
03074-0	ARR.L.A4,3 DIN 125 ZB	CE	15781-3	PFS M5x25 DIN 933 ZB	CE
03085-6	PFS M6x25 DIN 933 ZB	CE	15785-6	BASE	PC
03099-6	PCA M6 DIN 934 ZB	CE	15786-4	ARRUELA D.6,5 ESPEC.CORT.	PC
03130-5	PFS M4x8 DIN 84 ZB	CE	15842-0	PFS B.4,8x22 DIN 7982 ZB	CE
03139-9	PFS M4x16 DIN 84 ZB	CE	15848-8	SUPORTE DO CAPACITOR	PC
03856-3	PFS M6x16 DIN 916 FOSF.	CE	15849-6	BUCHA RECARTEILHADA	PC
03950-0	ARR.L.A6,4 DIN 125 ZB	CE	15850-0	SUPORTE DOS EIXOS	PC
03952-7	ARR.L.A5,3 DIN 125 ZB	CE	15855-0	ESPACADOR DO ROLETE	PC
03960-8	ANEL 5 DIN 6799	CE	15884-4	ESPACADOR	PC
04001-0	PFS M8x20 DIN 916 ZB	CE	15891-7	EIXO DO REBOLO FINO	PC
04285-4	TERM. PRE-ISOL.AN-2435	MI	15899-2	CAME	PC
04474-1	PFS M8x20 DIN 933 ZB	CE	15907-7	REGUA QUADRADA	PC
04697-3	CB.3x1,0mm2C/PG90 2PR1FTF	PC	15908-5	MANIPULO RECARTE. M6x53	PC
05504-2	ETIQ.ATENCAO 110/220/380V	CE	15909-3	FLANGE DE PLASTICO	PC
08779-3	PFS M6x20 DIN 963 INOX	CE	15910-7	SUPORTE DO AFIADOR	PC
09101-4	PFS M5x15 DIN 933 ZB	CE	17581-1	TERM.POSITIV LOCK 0,5A1,5	MI
09338-6	ARR.L.A10,5 DIN 125 ZB	CE	17582-0	CAPA P/TERMINAL FEMEA	MI
12343-9	PCA M10 DIN 934 ZB	CE	17843-8	CUPULA DO MOTOR	PC
13713-8	ANEL 35x1,5 DIN 472	CE	17844-6	RASPADOR	PC
13714-6	PCA M16 DIN 934 ZB	CE	17845-4	PFS M6x12 DIN 916 FOSF.	CE
13821-5	CHAVE TECL.30223 M2FT2E3Q	PC	17846-2	SUPORTE DO MOTOR	PC
15700-7	REBOLO No.2 (FINO)	PC	17847-0	HASTE SUPORTE MAIOR	PC
15701-5	REBOLO No.1 (GROSSO)	PC	17848-9	HASTE SUPORTE MENOR	PC
15702-3	BOTAO DOS EIXOS REBOLOS	PC	17849-7	PFS M6x80 DIN 933 RPZB	CE
15703-1	MOLA DO AFIADOR No.1	PC	17851-9	DISTANCIADOR DE BORRACHA	PC
15704-0	GUIA DA VELA COMPLETA	PC	17852-7	PCA AUTO TRAV.UNC 1/4"BX.	CE
15705-8	EIXO GUIA MESA REGULADORA	PC	17853-5	PFS SEX UNC1/4"x5" RTZB	CE
15707-4	EIXO GUIA DO CAME	PC	17855-1	CORREIA MEGARIB TB2-330	PC
15708-2	PCA QUADR. M6 DIN 557 ZB	CE	17856-0	POLIA MOVIDA	PC
15709-0	MOLA CONICA	PC	17857-8	EIXO CENTRAL	PC
15710-4	PROTETOR DA MESA MOVEL	PC	17858-6	ARR DENTADA J16,5 DIN6798	CE
15711-2	MANIPULO DA MESA MOVEL	PC	17859-4	ROLAMENTO 6202 Z	PC
15712-0	MANCAL GUIA M.MOVEL COMPL	PC	17860-8	ESPACADOR DO ROLAMENTO	PC
15713-9	BUCHA GUIA MANCAL M.MOVEL	PC	17862-4	PFS M5x13 DIN 7985 ZB	CE
15714-7	PFS M8x20 NYLON	PC	17863-2	PFS M5x20 DIN 7991 ZB	CE
15716-3	ROLETE	PC	17865-9	TAMPA DE ACABAMENTO	PC
15719-8	PFS B.4,2x19 DIN 7981 ZB	CE	17866-7	MOLA DO AFIADOR No.2	PC
15720-1	MOLA DO GUIA MESA REGUL.	PC	17870-5	BATENTE EIXO MESA MOVEL	PC
15721-0	PFS B.4,2x22 DIN 7981 ZB	CE	17877-2	BASE GUIA DA VELA	PC
15723-6	BUCHA GUIA MESA MOVEL	PC	17885-3	CHAVE ALLEN RETA "L" 5	PC
15724-4	PRENDEDOR DO FRIO	PC	17886-1	ABRACADEIRA PLASKLIP NX3	CE
15725-2	PFS M5x5 DIN 916 FOSF.	CE	17887-0	MANCAL GUIA MESA MOVEL	PC
15726-0	PFS M6x15 DIN 965 ZB	CE	17909-4	MESA MOVEL COMPLETA	PC
15727-9	BATENTE	PC	17910-8	EMPURRADOR COMPLETO	PC
15729-5	PINO DE DESLIZAMENTO	PC	17911-6	BASE DO EMPURRADOR COMPL.	PC
15730-9	PFS M10x10 DIN 916 FOSF.	CE	17912-4	EIXO DA MESA MOVEL	PC
15731-7	PFS B.4,2x25 DIN 7981 ZB	CE	17913-2	BATENTE MAIOR	PC
15737-6	MANIPULO DO EMPURRADOR	PC	17914-0	DISCO DE CORTE LISO 300mm	PC
15739-2	PFS B.4,2x33 DIN 7981 ZB	CE	17915-9	PROTECAO DO DISCO	PC
15740-6	PFS B.4,2x13 DIN 7981 ZB	CE	17916-7	CONJUNTO DO AFIADOR	PC
15741-4	MANIPULO FEMEA M10	PC	17917-5	PFS FRD UNC3/16"x3" RTZB	CE
15742-2	PROTETOR DO AFIADOR	PC	17918-3	VELA	PC
15744-9	PFS M6x25 ESPECIAL	PC	17951-5	PRISIONEIRO M10x35	PC
15745-7	MANIPULO REGULADOR CORTE	PC	17961-2	SUPORTE DA MESA MOVEL	PC
15746-5	ARRUELA D.6,5 ESPECIAL	PC	17967-1	PCA M6 DIN 986 ZB	CE
15747-3	MOLA DA MESA MOVEL	PC	17968-0	ARR DENTADA J6,4 DIN 6798	CE
15748-1	CHAPA DISTANCIADORA	PC	17969-8	BASE DA VELA COMPLETA	PC
15754-6	EIXO GUIA	PC	18336-9	MOTOR 0,33CV 50Hz 42	PC
15755-4	EIXO DO REBOLO GROSSO	PC			

18



1.3 Características Técnicas

Tabla - 01

Características	Unidad	CFI-250	CFI-275	CFI-300
Voltaje (**)	[V]	110 / 220 (**)	110 / 220 (**)	110 / 220 (**)
Frecuencia (*)	[Hz]	50 ou 60 (*)	50 ou 60 (*)	50 ou 60 (*)
Potencia	[CV]	0,33	0,33	0,33
Consumo	[kW/h]	0,25	0,25	0,25
Altura	[mm]	000	000	000
Ancho	[mm]	000	000	000
Profundidad	[mm]	000	000	000
Peso Neto/Bruto	[kg]	17,5/00	18/00	20/00
Carro	[mm]	220x230	220x230	220x280
Diámetro del Disco	[mm]	250	275	300

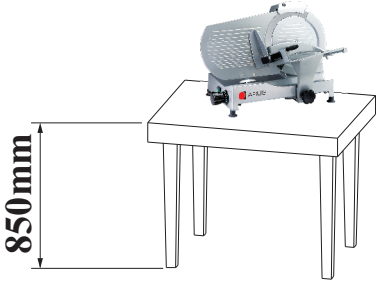
(*) La Frecuencia será única de acuerdo con el motor que equipa la maquina
(**) Use la Llave selectora de Voltaje No. 12 (Fig. 01) para cambiar el voltaje de acuerdo con el de la red eléctrica.

2 Instalación y Pré-operación

2.1 Instalación

Las Cortadoras de Fiambres Inclínada, poseen pies de goma antideslizantes, y deben ser instaladas sobre una superficie estable de aproximadamente 850 mm de altura.
Verifique el voltaje de la red eléctrica donde se conectará el enchufe, si es 110 o 220 V. En seguida ajuste el voltaje de la maquina para que sea el mismo del de la red. Para eso, en la parte inferior de la maquina está una Llave Selectora de Voltaje, pongala en el voltaje deseado.
El cable de alimentación posee dos clavijas redondas y un hilo de atarramiento -
Hilo tierra. Es obligatorio que los tres puntos estén debidamente conectados antes de poner en operación el equipo.

Figura - 02



2.2Pré-operación

Verifique si la Cortadora está firme en su posición. Antes del uso se debe lavar con agua y jabón todas las partes removibles, observando las precauciones de seguridad del ítem No.1.1.

5.6 Repuestos Mod. CFI 275

CODIGO	DESCRICAO DO COMPONENTE	UM	CODIGO	DESCRICAO DO COMPONENTE	UM
00210-0	ABRACADEIRA K22 (T-50R)	CE	15748-1	CHAPA DISTANCIADORA	PC
01850-3	ANEL 12 DIN 6799	CE	15754-6	EIXO GUIA	PC
02031-1	CAPINHA DE NYLON CN-4472	MI	15755-4	EIXO DO REBOLO GROSSO	PC
03074-0	ARR.LA4,3 DIN 125 ZB	CE	15756-2	PFS M8x13 NYLON	PC
03085-6	PFS M6x25 DIN 933 ZB	CE	15757-0	EIXO GUIA DA MESA MOVEL	PC
03099-6	PCA M6 DIN 934 ZB	CE	15780-5	PE DE BORRACHA	PC
03130-5	PFS M4x8 DIN 84 ZB	CE	15781-3	PFS M5x25 DIN 933 ZB	CE
03139-9	PFS M4x16 DIN 84 ZB	CE	15782-1	DISCO DE CORTE LISO 275mm	PC
03856-3	PFS M6x16 DIN 916 FOSF.	CE	15783-0	CONJUNTO DO AFIADOR	PC
03950-0	ARR.LA6,4 DIN 125 ZB	CE	15785-6	BASE	PC
03952-7	ARR.LA5,3 DIN 125 ZB	CE	15786-4	ARRUELA D.6,5 ESPEC.CORT.	PC
03960-8	ANEL 5 DIN 6799	CE	15842-0	PFS B.4,8x22 DIN 7982 ZB	CE
04001-0	PFS M8x20 DIN 916 ZB	CE	15848-8	SUPORTE DO CAPACITOR	PC
04285-4	TERM. PRE-ISOL.AN-2435	MI	15849-6	BUCHA RECARTEILHADA	PC
04474-1	PFS M8x20 DIN 933 ZB	CE	15850-0	SUPORTE DOS EIXOS	PC
04697-3	CB.3x1,0mm2C/PG90 2PR1FTF	PC	15851-8	VELA	PC
05504-2	ETIQ.ATENCAO 110/220/380V	CE	15854-2	MESA MOVEL	PC
08779-3	PFS M6x20 DIN 963 INOX	CE	15855-0	ESPACADOR DO ROLETE	PC
09101-4	PFS M5x15 DIN 933 ZB	CE	15884-4	ESPACADOR	PC
09338-6	ARR.LA10,5 DIN 125 ZB	CE	15885-2	PROTECAO DO DISCO	PC
12234-3	MESA MOVEL COMPLETA	PC	15891-7	EIXO DO REBOLO FINO	PC
12343-9	PCA M10 DIN 934 ZB	CE	15899-2	CAME	PC
13713-8	ANEL 35x1,5 DIN 472	CE	15907-7	REGUA QUADRADA	PC
13714-6	PCA M16 DIN 934 ZB	CE	15908-5	MANIPULO RECARTE. M6x53	PC
13821-5	CHAVE TECL.30223 M2FT2E3Q	PC	15909-3	FLANGE DE PLASTICO	PC
15700-7	REBOLO No.2 (FINO)	PC	15910-7	SUPORTE DO AFIADOR	PC
15701-5	REBOLO No.1 (GROSSO)	PC	17581-1	TERM.POSITIV LOCK 0,5A1,5	MI
15702-3	BOTAO DOS EIXOS REBOLOS	PC	17582-0	CAPA P/TERMINAL FEMEA	MI
15703-1	MOLA DO AFIADOR No.1	PC	17843-8	CUPULA DO MOTOR	PC
15704-0	GUIA DA VELA COMPLETA	PC	17844-6	RASPADOR	PC
15705-8	EIXO GUIA MESA REGULADORA	PC	17845-4	PFS M6x12 DIN 916 FOSF.	CE
15707-4	EIXO GUIA DO CAME	PC	17846-2	SUPORTE DO MOTOR	PC
15708-2	PCA QUADR. M6 DIN 557 ZB	CE	17847-0	HASTE SUPORTE MAIOR	PC
15709-0	MOLA CONICA	PC	17848-9	HASTE SUPORTE MENOR	PC
15710-4	PROTETOR DA MESA MOVEL	PC	17849-7	PFS M6x80 DIN 933 RPBZ	CE
15711-2	MANIPULO DA MESA MOVEL	PC	17851-9	DISTANCIADOR DE BORRACHA	PC
15712-0	MANCAL GUIA M.MOVEL COMPL	PC	17852-7	PCA AUTO TRAV.UNC 1/4"BX.	CE
15713-9	BUCHA GUIA MANCAL M.MOVEL	PC	17853-5	PFS SEX UNC1/4"x5" RTZB	CE
15714-7	PFS M8x20 NYLON	PC	17855-1	CORREIA MEGARIB TB2-330	PC
15716-3	ROLETE	PC	17856-0	POLIA MOVIDA	PC
15717-1	EMPURRADOR COMPLETO	PC	17857-8	EIXO CENTRAL	PC
15718-0	BASE DO EMPURRADOR COMPL.	PC	17858-6	ARR DENTADA J16,5 DIN6798	CE
15719-8	PFS B.4,2x19 DIN 7981 ZB	CE	17859-4	ROLAMENTO 6202 Z	PC
15720-1	MOLA DO GUIA MESA REGUL.	PC	17860-8	ESPACADOR DO ROLAMENTO	PC
15721-0	PFS B.4,2x22 DIN 7981 ZB	CE	17862-4	PFS M5x13 DIN 7985 ZB	CE
15723-6	BUCHA GUIA MESA MOVEL	PC	17863-2	PFS M5x20 DIN 7991 ZB	CE
15724-4	PRENDEDOR DO FRIO	PC	17864-0	EIXO DA MESA MOVEL	PC
15725-2	PFS M5x5 DIN 916 FOSF.	CE	17865-9	TAMPA DE ACABAMENTO	PC
15726-0	PFS M6x15 DIN 965 ZB	CE	17866-7	MOLA DO AFIADOR No.2	PC
15727-9	BATENTE	PC	17870-5	BATENTE EIXO MESA MOVEL	PC
15728-7	SUPORTE DA MESA MOVEL	PC	17877-2	BASE GUIA DA VELA	PC
15729-5	PINO DE DESLIZAMENTO	PC	17885-3	CHAVE ALLEN RETA "L" 5	PC
15730-9	PFS M10x10 DIN 916 FOSF.	CE	17886-1	ABRACADEIRA PLASKLIP NX3	CE
15731-7	PFS B.4,2x25 DIN 7981 ZB	CE	17887-0	MANCAL GUIA MESA MOVEL	PC
15737-6	MANIPULO DO EMPURRADOR	PC	17951-5	PRISIONEIRO M10x35	PC
15739-2	PFS B.4,2x33 DIN 7981 ZB	CE	17967-1	PCA M6 DIN 986 ZB	CE
15740-6	PFS B.4,2x13 DIN 7981 ZB	CE	17968-0	ARR DENTADA J6,4 DIN 6798	CE
15741-4	MANIPULO FEMEA M10	PC	17969-8	BASE DA VELA COMPLETA	PC
15742-2	PROTETOR DO AFIADOR	PC	18336-9	MOTOR 0,33CV 50Hz 42	PC
15743-0	PFS FRD UNC3/16x2.1/2"RTZ	CE			
15744-9	PFS M6x25 ESPECIAL	PC			
15745-7	MANIPULO REGULADOR CORTE	PC			
15746-5	ARRUELA D.6,5 ESPECIAL	PC			
15747-3	MOLA DA MESA MOVEL	PC			

	Denominación/ Denominación/ Denominación	Modelo/ Modelo/ Modelo	
	FABRICADOR DE FRÍOS		
	FOOD SLICER	CFI - 275	
	CORTADORES DE EMBUTIDOS		
Date/Date/ Fecha 02.01.2002			

IMPORTANTE

Al retirarse la Protección del Disco No.01 (Fig.03), tenga cuidado con el Disco de Corte No06 (Fig.01), pues es afilado y puede cortar.

3.5 Removiendo la Mesa Movable

Retire la Manipula M10 No.01 (Fig.05) girándola en el sentido anti-horario. Remueva la Mesa Movable No.02 (Fig.06) tirandola para adelante y para arriba. Para remontar proceder en la manera invertida.

Figura - 05

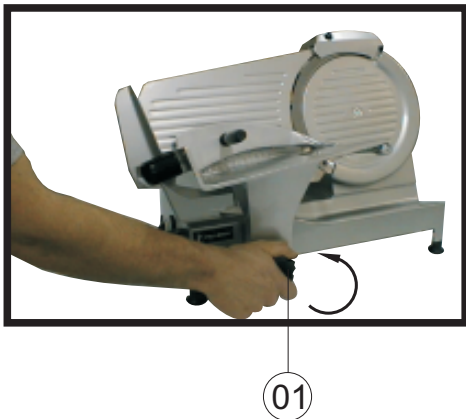
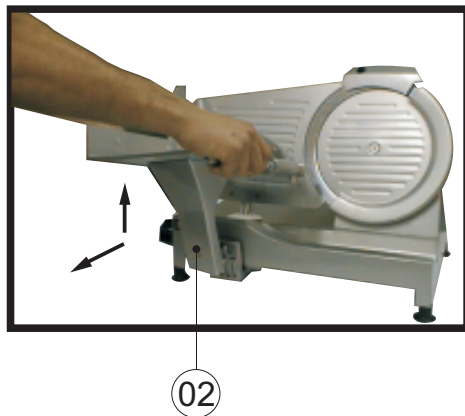


Figura - 06



3.6 Removiendo el Afilador

Afloje la Manipula No.01 (Fig. 07) girándola en el sentido anti-horario. Retire el Afilador No. 02 (Fig.08), tirandolo para arriba y gire por 180 grados para encajarlo nuevamente. Después apriete la Manipula No.01 (Fig.07).

Figura - 07

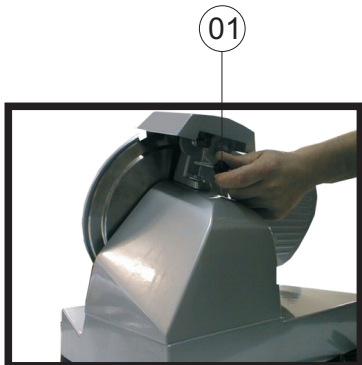
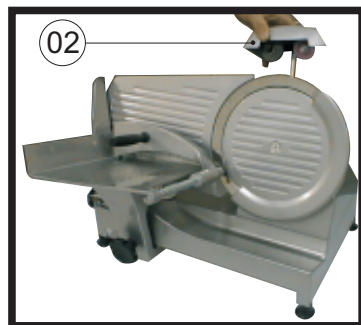


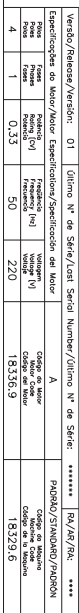
Figura - 08



5.4 Repuestos Mod. CFI 250

CODIGO	DESCRICAO DO COMPONENTE	UM	CODIGO	DESCRICAO DO COMPONENTE	UM
00210-0	ABRACADEIRA K22 (T-50R)	CE	15746-5	ARRUELA D.6,5 ESPECIAL	PC
01850-3	ANEL 12 DIN 6799	CE	15747-3	MOLA DA MESA MOVEL	PC
02031-1	CAPINHA DE NYLON CN-4472	MI	15748-1	CHAPA DISTANCIADORA	PC
03074-0	ARR.L.A4,3 DIN 125 ZB	CE	15755-4	EIXO DO REBOLO GROSSO	PC
03085-6	PFS M6x25 DIN 933 ZB	CE	15756-2	PFS M8x13 NYLON	PC
03099-6	PCA M6 DIN 934 ZB	CE	15757-0	EIXO GUIA DA MESA MOVEL	PC
03130-5	PFS M4x8 DIN 84 ZB	CE	15780-5	PE DE BORRACHA	PC
03139-9	PFS M4x16 DIN 84 ZB	CE	15781-3	PFS M5x25 DIN 933 ZB	CE
03856-3	PFS M6x16 DIN 916 FOSF.	CE	15785-6	BASE	PC
03950-0	ARR.L.A6,4 DIN 125 ZB	CE	15786-4	ARRUELA D.6,5 ESPEC.CORT.	PC
03952-7	ARR.L.A5,3 DIN 125 ZB	CE	15842-0	PFS B.4,8x22 DIN 7982 ZB	CE
03960-8	ANEL 5 DIN 6799	CE	15848-8	SUPORTE DO CAPACITOR	PC
04001-0	PFS M8x20 DIN 916 ZB	CE	15849-6	BUCHA RECARTEILHADA	PC
04285-4	TERM. PRE-ISOLAN-2435	MI	15850-0	SUPORTE DOS EIXOS	PC
04474-1	PFS M8x20 DIN 933 ZB	CE	15854-2	MESA MOVEL	PC
04697-3	CB.3x1,0mm2C/PG90 2PR1FTF	PC	15855-0	ESPAÇADOR DO ROLETE	PC
05504-2	ETIQ.ATENCAO 110/220/380V	CE	15884-4	ESPAÇADOR	PC
08779-3	PFS M6x20 DIN 963 INOX	CE	15891-7	EIXO DO REBOLO FINO	PC
09101-4	PFS M5x15 DIN 933 ZB	CE	15899-2	CAME	PC
09338-6	ARR.L.A10,5 DIN 125 ZB	CE	15907-7	REGUA QUADRADA	PC
12234-3	MESA MOVEL COMPLETA	PC	15908-5	MANIPULO RECARTE. M6x53	PC
12343-9	PCA M10 DIN 934 ZB	CE	15909-3	FLANGE DE PLASTICO	PC
13713-8	ANEL 35x1,5 DIN 472	CE	15910-7	SUPORTE DO AFIADOR	PC
13714-6	PCA M16 DIN 934 ZB	CE	17581-1	TERM.POSITIV LOCK 0,5A1,5	MI
13821-5	CHAVE TECL.30223 M2FT2E3Q	PC	17582-0	CAPA P/TERMINAL FEMEA	MI
15700-7	REBOLO No.2 (FINO)	PC	17843-8	CUPULA DO MOTOR	PC
15701-5	REBOLO No.1 (GROSSO)	PC	17844-6	RASPADOR	PC
15702-3	BOTAO DOS EIXOS REBOLOS	PC	17845-4	PFS M6x12 DIN 916 FOSF.	CE
15703-1	MOLA DO AFIADOR No.1	PC	17846-2	SUPORTE DO MOTOR	PC
15704-0	GUIA DA VELA COMPLETA	PC	17847-0	HASTE SUPORTE MAIOR	PC
15705-8	EIXO GUIA MESA REGULADORA	PC	17848-9	HASTE SUPORTE MENOR	PC
15707-4	EIXO GUIA DO CAME	PC	17849-7	PFS M6x80 DIN 933 RPZB	CE
15708-2	PCA QUADR. M6 DIN 557 ZB	CE	17851-9	DISTANCIADOR DE BORRACHA	PC
15709-0	MOLA CONICA	PC	17852-7	PCA AUTO TRAV.UNC 1/4"BX.	CE
15710-4	PROTECTOR DA MESA MOVEL	PC	17853-5	PFS SEX UNC 1/4"x5" RTZB	CE
15711-2	MANIPULO DA MESA MOVEL	PC	17855-1	CORREIA MEGARIB TB2-330	PC
15712-0	MANCAL GUIA M.MOVEL COMPL	PC	17856-0	POLIA MOVIDA	PC
15713-9	BUCHA GUIA MANCAL M.MOVEL	PC	17857-8	EIXO CENTRAL	PC
15716-3	ROLETE	PC	17858-6	ARR DENTADA J16,5 DIN6798	CE
15717-1	EMPURRADOR COMPLETO	PC	17859-4	ROLAMENTO 6202 Z	PC
15718-0	BASE DO EMPURRADOR COMPL.	PC	17860-8	ESPAÇADOR DO ROLAMENTO	PC
15719-8	PFS B.4,2x19 DIN 7981 ZB	CE	17862-4	PFS M5x13 DIN 7985 ZB	CE
15720-1	MOLA DO GUIA MESA REGUL.	PC	17863-2	PFS M5x20 DIN 7991 ZB	CE
15721-0	PFS B.4,2x22 DIN 7981 ZB	CE	17864-0	EIXO DA MESA MOVEL	PC
15723-6	BUCHA GUIA MESA MOVEL	PC	17865-9	TAMPA DE ACABAMENTO	PC
15724-4	PRENDEDOR DO FRIO	PC	17866-7	MOLA DO AFIADOR No.2	PC
15725-2	PFS M5x5 DIN 916 FOSF.	CE	17870-5	BATENTE EIXO MESA MOVEL	PC
15726-0	PFS M6x15 DIN 965 ZB	CE	17877-2	BASE GUIA DA VELA	PC
15727-9	BATENTE	PC	17879-9	DISCO DE CORTE LISO 250mm	PC
15728-7	SUPORTE DA MESA MOVEL	PC	17880-2	PROTECAO DO DISCO	PC
15729-5	PINO DE DESLIZAMENTO	PC	17881-0	CONJUNTO DO AFIADOR	PC
15730-9	PFS M10x10 DIN 916 FOSF.	CE	17882-9	EIXO GUIA	PC
15731-7	PFS B.4,2x25 DIN 7981 ZB	CE	17883-7	PFS M5x50 DIN 965 ZB	CE
15737-6	MANIPULO DO EMPURRADOR	PC	17884-5	VELA	PC
15739-2	PFS B.4,2x33 DIN 7981 ZB	CE	17885-3	CHAVE ALLEN RETA "L" 5	PC
15740-6	PFS B.4,2x13 DIN 7981 ZB	CE	17886-1	ABRACADEIRA PLASKLIP NX3	CE
15741-4	MANIPULO FEMEA M10	PC	17887-0	MANCAL GUIA MESA MOVEL	PC
15742-2	PROTECTOR DO AFIADOR	PC	17951-5	PRISIONEIRO M10x35	PC
15744-9	PFS M6x25 ESPECIAL	PC	17967-1	PCA M6 DIN 986 ZB	CE
15745-7	MANIPULO REGULADOR CORTE	PC	17968-0	ARR DENTADA J6,4 DIN 6798	CE
			17969-8	BASE DA VELA COMPLETA	PC
			18336-9	MOTOR 0,33CV 50Hz 42	PC

07



IMPORTANTE
Después de terminada la operación de afilar, retorne el afilador a su posición original.

4 Nociones Generales de Seguridad

IMPORTANTE

En el caso de algun ítem de las NOCIONES GENERALES DE SEGURIDAD no ser aplicable en su producto, por favor desconsiderar el mismo.

Las Nociones Generales de Seguridad fueran preparadas para orientar y instruir adecuadamente a los operadores de las maquinas, así como aquellos que serán responsables por su manutención.

La maquina solamente debe ser entregue al operador en buenas condiciones de uso, al que el operador debe ser orientado cuanto al uso y a la seguridad de la maquina por el Revendedor. El operador solamente debe usar la maquina con el conocimiento completo de los cuidados que deben ser tomados, después de LER ATENTAMENTE TODO ESTE MANUAL.

4.1 Practicas Básicas de Operación

4.1.1Peligros

Algunas partes del accionamiento eléctrico presentan pontos o terminales con altos voltajes. Cuando tocados pueden ocasionar graves choques eléctricos, o hasta la muerte de una persona.

Nunca toque un comando manual (botón, llave eléctrica, etc.) con las manos, zapatos o ropas mojadas. No obedecer esta recomendación, también podrá provocar choques eléctricos, o hasta la muerte de una persona.

4.1.2Advertencias

El local de la llave liga/desliga debe ser bien conocido, para que sea posible accionarla a cualquier momento sin la necesidad de procurarla.

Antes de cualquier manutención desconecte la maquina de la red eléctrica.

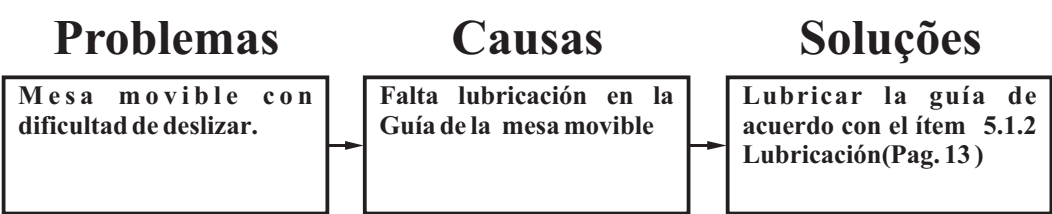
Proporcione espacio suficiente para evitar caídas peligrosas.

Agua o aceite podrán hacer resbaloso y peligroso el piso. Para evitar accidentes el piso debe estar seco y limpio.

Antes de accionar cualquier comando manual (botones, llaves eléctricas, palancas, etc.) verifique siempre si el comando es el correcto, o en caso de dudas, consulte este Manual.

Nunca toque ni accione un comando manual (botones, llaves eléctricas, palancas etc.) por acaso.

Si un trabajo debe ser hecho por dos o más personas, señales de coordinación deben ser dados antes de cada operación. La operación siguiente no debe ser comenzada sin que la respectiva señal sea dada y respondida.

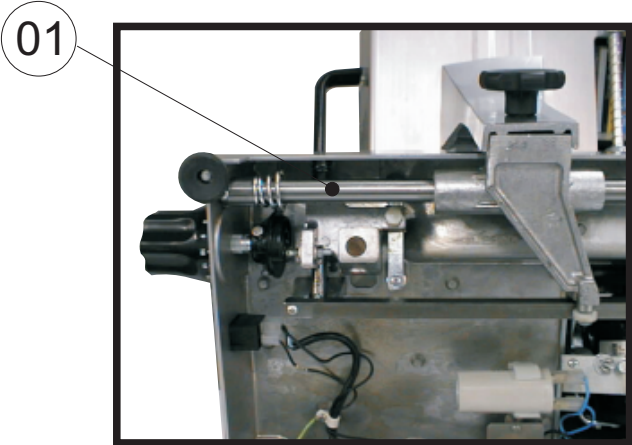


5.1.2Lubricación

En el caso en que la Mesa Movable No. 09 (Fig.01) se trabe, o sea, que de muy pesada para su movimiento, recomendase una lubricación en la Guía de la Mesa Movable No.01 (Fig.11) localizada en la parte inferior de la maquina. Con el auxilio de un pincel, utilice grasa tipo (LUMOMOLY 165 o similar), para hacer la lubricación.

En el caso de locales que podrían entrar en contacto con el producto, utilice una grasa alimentar (rhenusnorplexafd2 o similar).

Figura - 11



5.2 Diagrama Eléctrico Mod. CFI-250 / CFI-275 / CFI-300

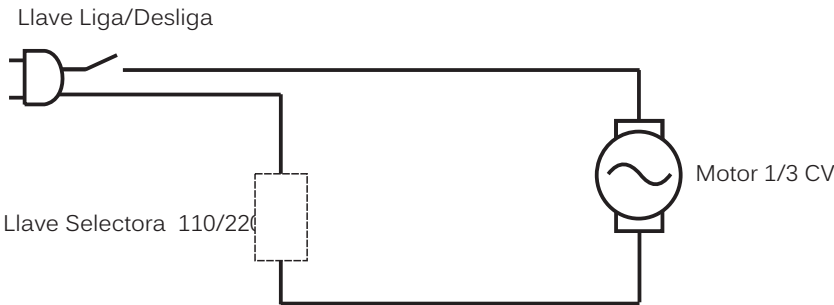


Tabla - 02

Problemas	Causas	Soluções
Olор a quemado o humo	Problema con el motor o otros circuitos eléctricos Correas con mala tensión	Llame el asistente técnico autorizado
La maquina liga pero el Disco demora a girar	Falla del condensador de partida del motor Disco sin corte, o	Llame el asistente técnico autorizado
	Correas con mala tensión	Llame el asistente técnico autorizado
Dificultad de corte y/o producto desmigajado	Rodamientos con fallas	Llame el asistente técnico autorizado
	Falta de energía eléctrica	Verifique si el enchufe está en su soquete
Ruidos anormales	Correas con mala tensión	Llame el asistente técnico autorizado
El Disco de corte pára Durante la operación	Algún contacto malo en la llave eléctrica o en otras partes eléctricas.	Llame el asistente técnico autorizado

4.1.3Avisos

En el caso de falta de energía eléctrica, desligue inmediatamente la llave liga/desliga.

Use solamente óleos lubricantes o grasas recomendadas o equivalentes.

Evite choques mecánicos, ellos pueden causar fallas o malo funcionamiento.

Evite que agua, suciedad o polvo entren en los componentes mecánicos y eléctricos de la maquina.

NO ALTERE las características originales de la maquina.

NO SUCIE, RASGUE O RETIRE CUALQUIER ETIQUETA DE SEGURIDAD O DE IDENTIFICACIÓN. Caso alguna esté ilegible o perdida, solicite otra al Asistente Técnico mas cercano.

LEA ATENTAMENTE Y CON CUIDADO LAS ETIQUETAS DE SEGURIDAD Y DE IDENTIFICACIÓN CONTENIDAS EN LA MAQUINA , ASÍ COMO LAS INSTRUCCIONES Y LAS TABLAS TÉCNICAS CONTENIDAS EN ESTE MANUAL.

4.2 Cuidados y Observaciones Antes de Ligar la Maquina.

IMPORTANTE :

Lea con atención y cuidado las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual, antes de ligar la maquina. Certifiquese que entendió correctamente todas las informaciones. En caso de duda, consulte su superior o el Revendedor.

4.2.1Peligro

Cables o hilos eléctricos con aislamiento dañado, pueden provocar choques eléctricos . Antes de usarlos verifique sus condiciones.

4.2.2Avisos

Esté seguro que las INSTRUCCIONES contenidas en este Manual, estén completamente entendidas. Cada función o procedimiento de operación y de manutención debe estar perfectamente claro.

El accionamiento de un comando manual (botón, llave eléctrica, palanca, etc.) debe ser hecho siempre después que se tenga la certitud de que es el comando correcto.

4.2.3Cuidados

El cable de alimentación de energía eléctrica de la maquina, debe tener una sección suficiente para soportar la potencia eléctrica consumida.

Cables eléctricos que estuvieran en el suelo cerca de la maquina, deben ser protegidos para evitar corto circuitos.

4.3Inspección de Rutina

4.3.1Aviso

Al averiguar la tensión de las correas, NO coloque los dedos entre las correas y las poleas.

4.3.2Cuidados

Verifique los motores y las partes deslizantes o girantes de la maquina, con relación a ruidos anormales.

Verifique la tensión de las correas, y sustituya el conjunto, caso alguna correa o polea tenga desgaste. Al verificar la tensión de las correas, NO coloque los dedos entre la s correas y poleas.

Verifique las protecciones y los dispositivos de seguridad para que siempre funcionen adecuadamente.

4.4Operación

4.4.1Avisos

No trabaje con pelo largo, que pueda tocar cualquier parte de la maquina, pues el mismo podría causar serios accidentes. Amarrelo para arriba y para atrás, o cubralo con un pañuelo.

Solamente operadores entrenados y calificados pueden operar la maquina.

Nunca toque con las manos o de cualquier otra manera, partes girantes de la maquina.

JAMÁS opere la maquina, sin algún de sus accesorios de seguridad.

4.5Después de Terminar el Trabajo

4.5.1Cuidados

Siempre limpie la maquina para tanto, deslíguela físicamente del soquete.

Nunca limpie la maquina antes de su PARADA COMPLETA.

Recoloque todos los componentes de la maquina en sus lugares, antes de ligarla otra vez.

Al verificar la tensión delas correas, NO coloque los dedos entre las correas y las poleas.

4.6Manutención

4.6.1Peligros

Con la maquina ligada cualquier operación de manutención es peligrosa. DESLÍGUELA FÍSICAMENTE DE LA RED ELÉCTRICA, DURANTE TODA LA OPERACIÓN DE MANUTENCIÓN.

4.6.2Aviso

La manutención eléctrica o mecánica debe ser hecha por una persona calificada para hacer el trabajo.

La persona encargada por la manutención debe certificarse que la maquina trabaje bajo Condiciones TOTALES DE SEGURIDAD.

5 Análisis y Solución de Problemas

5.1 Problemas, Causas y Soluciones

Las Cortadoras de Fiambres Inclínada, fueran diseñadas para que necesiten un mínimo de manutención. Sin embargo pueden ocurrir algunas irregularidades en su funcionamiento, debido al desgaste natural causado por su uso.

Caso haya algún problema con su maquina, verifique la Tabla 02 abajo, donde están indicadas algunas soluciones recomendadas.